

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL**MAY 2013 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I - Reading and Conversation
DATE:	22 nd April 2013
TIME:	40 minutes

(a) Reading/Reading Comprehension**(20 marks)****Read the text below and answer the questions:****(8 marks)****На даче**

Меня зовут Пьер. Я француз. Сейчас я живу и работаю в Москве в фирме. У меня много работы, и работа у меня хорошая, но скучная. Поэтому я люблю весело проводить свободное время: ходить в кафе, на дискотеки, где много людей и много музыки. Но потом у меня болит голова, и утром мне совсем не хочется работать.

У меня в фирме есть русский друг Андрей. В понедельник он всегда приходит на работу очень свежий, отдохнувший и с удовольствием работает. Я спросил его, где он проводит выходные дни. Он сказал, что на даче. Я знаю, что дача – любимое место отдыха русских. Я видел дачи по телевизору и на фотографиях своих друзей. И я мечтал увидеть дачу и узнать, что Андрей там делает в выходные дни.

И вот, наконец, Андрей пригласил меня в гости на дачу. Поехали все наши друзья из фирмы.

Дача Андрея – это небольшой деревянный домик, а вокруг него – огород. Здесь растут разные овощи.

Мы все стали помогать Андрею: носили воду, поливали овощи и цветы, готовили обед. Потом я лежал на траве, смотрел в небо, и мне было очень хорошо. Я совсем забыл о работе... Вечером мы очень вкусно поужинали у костра. Потом Андрей играл на гитаре, а мы пели. Это была совсем другая музыка, другие песни, не такие как на дискотеке.

Поздно вечером мы вернулись домой. Я спал очень хорошо. Утром я пришел на работу отдохнувший, и моя голова работала отлично. Я сказал Андрею, что мне очень понравилось на даче, и что это намного лучше, чем ходить в ночные клубы и смотреть телевизор.

Ответьте на вопросы:

(2 marks x 6 = 12 marks)

- 1) Почему Пьер любит проводить свободное время там, где много людей и музыки?
- 2) Как он чувствует себя после такого отдыха?
- 3) Как проводит выходные дни его друг Андрей?
- 4) Чем занимались Пьер и его друзья на даче?
- 5) Как чувствовал себя Пьер на следующее утро на работе?
- 6) Как вы думаете, поедет он к Андрею на дачу ещё раз?

b) Conversation

(15 marks)

Complete your part of the conversation in Russian:

Examiner: Что вы хотите купить?

Candidate: I want to buy a sweater. So first we'll go to the department store, and if there is nothing I can find, we'll go to the store "Fashion Jersey."

Examiner: А до магазина «Модный трикотаж» далеко?

Candidate: No, not really. The shop is located near the metro station. We have to take bus number 18 and then we have a ten-minute walk.

(В магазине)

Candidate: Do you think this sweater suits me? Such a beautiful red colour!

Examiner: Да, очень яркий... только немного мал, по-моему...

Candidate: Yes, you're right... I really don't know what to choose...

Examiner: А посмотрите на этот чёрный свитер, он на размер больше. Я советую вам купить этот свитер.

Candidate: But I don't like black. And I think this sweater is very large.

Examiner: Этот цвет вам очень идёт. Ведь у вас тёмные глаза и тёмные волосы. Вы в нём очень хорошо выглядите.

Candidate: Really? Yes, maybe you're right ... How much does this cost please? Twenty Euro? Not expensive. I'm taking it.

Examiner: Вы сделали хороший выбор.

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2013 SESSION

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I - Listening Comprehension
DATE:	21 st March 2013
TIME:	30 minutes

EXAMINER'S PAPER

(15 marks)

Paper I - Part 2

a) Listening Comprehension

1. Before the session, examiners are to:

- i. Familiarise themselves with the text before reading it to the candidates and take note of punctuation in order to make the text sound as natural as possible.
- ii. Check with the candidates whether they can be heard clearly.

2. The following instructions are to be read out to the candidates:

“During this session, you are going to listen to a passage and answer questions on it. While the text is being read out you may write your answers on the examination sheet provided.

The passage will be read three times in all.

Listen to the text and then answer the questions.”

Вы, конечно, знаете, что Олимпиада будет в Сочи. Я надеялся, что Олимпиада будет в Австрии, потому что я австриец.

Месяц назад я решил поехать в Сочи. Я хотел понять, почему победил этот город. Я знал, что в России сейчас много проблем и что там очень холодно. Почему город Сочи победил?

Сначала я прилетел в Москву. Потом поехал в Сочи на поезде. В поезде я познакомился с корейцем. Он тоже ехал в Сочи: он хотел понять, почему не победил корейский город.

В Сочи мы вместе жили в гостинице. Мы ходили по городу, смотрели, как живут люди, разговаривали с ними. Через неделю мы поняли, что можно ехать домой. Мой новый друг поехал в Корею, а я – в Австрию. Вот результаты моей поездки:

1. Сочи – очень перспективный город.
2. Природа здесь очень красивая, особенно море и горы.
3. Чёрное море на самом деле синее.
4. Город очень зелёный.
5. Люди в городе очень приветливые.
6. Многие люди изучают английский язык, готовятся к Олимпиаде.
7. В Сочи не очень хорошие гостиницы (например, в нашей комнате были только кровать, стул и большой пустой холодильник, стола не было).
8. Но в городе строят хорошие новые гостиницы. Ещё строят стадионы и спортивные комплексы.
9. Погода тёплая. Не понимаю, почему все говорят, что в России холодно.
10. Сейчас я понимаю, почему победил Сочи. Я согласен с этим выбором. Завтра начинаю изучать русский язык, потому что хочу поехать в Сочи на Олимпиаду.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2013 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I - Listening Comprehension
DATE:	21 st March 2013
TIME:	30 minutes

CANDIDATE'S PAPER**Paper I - Part 2****a) Listening Comprehension**

Listen attentively to the text and underline the correct answer. (1 mark each)

1. Автор этого рассказа: Кореец/ Русский/ Австриец.
2. Он решил поехать в Сочи: Потому что хотел понять, почему этот город победил/ Потому что там жил его друг/ Потому что он хотел увидеть море.
3. В Сочи он жил: В гостиной/ В гостинице/ В госпитале.
4. Сочи – город: Неперспективный/ Прогрессивный/ Перспективный.
5. Природа в Сочи: Красная/ Красивая/ Некрасивая.
6. Чёрное море на самом деле: Зелёное/ Синее/ Сильное.
7. Люди в городе: Не очень приветливые/ Привередливые/ Приветливые.
8. Многие люди изучают: Русский язык/ Английский язык/ Итальянский язык.
9. В Сочи гостиницы: Очень хорошие/ Не очень хорошие/ Очень плохие.
10. Погода в Сочи: Тёплая/ Холодная/ Прохладная.

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL

MAY 2013 SESSION

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I - Dictation
DATE:	21 st March 2013
TIME:	30 minutes

EXAMINER'S PAPER

(10 marks)

1. Before the session, examiners are to:
 - i. Familiarise themselves with the text before reading it to the candidates and to take note of punctuation in order to make the text sound as natural as possible.
 - ii. Check with the candidates whether they can be heard clearly.
2. The following instructions are to be read out to the candidates:

“The passage will be read out for the first time. While the text is being read out for the second time, you need to fill in the missing words in the spaces provided. You will then listen to the passage for the third time at which point you are to check your work.”

Девятое мая – это особый день для всех русских людей. Это День Победы. Это день, когда закончилась Великая Отечественная война . Для Советского Союза война началась 22 июня 1941 года. Девушки и юноши только что закончили школу и не знали, что на следующий день они пойдут на войну.

Для Советского Союза война длилась четыре года. Это было очень тяжёлое время для всех. Во многих городах и деревнях был голод. Миллионы советских солдат погибли в этой войне. Но они победили и стали героями для каждого русского человека.

С тех пор прошло более 65 лет. Но русские люди не забывают своих героев. В Москве на Красной площади можно увидеть большой парад в честь победы. Внуки и правнуки благодарят ветеранов за свободу.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2013 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I - Dictation
DATE:	21 st March 2013
TIME:	30 minutes

CANDIDATE'S PAPER**(10 marks)**

The passage will be read out for the first time. While the text is being read out for the second time, you need to fill in the missing words in the spaces provided. You will then listen to the passage for the third time at which point you are to check your work.

Девятое мая – это особый день _____. Это День Победы. _____ Великая Отечественная война. Для Советского Союза война началась _____ 1941 года. Девушки и юноши _____ не знали, что на следующий день они пойдут на войну.

Для Советского Союза война длилась четыре года. Это было очень тяжёлое время для всех. _____ был голод. Миллионы советских солдат погибли в этой войне. _____ и стали героями для _____.

С тех пор прошло более 65 лет. _____ не забывают своих героев. _____ можно увидеть большой парад в честь победы. _____ благодарят ветеранов за свободу.

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD
UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA**SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL****MAY 2013 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	I – Cultural Question
DATE:	29 th May 2013
TIME:	9:00 a.m. to 9:20 a.m.

c) Cultural Question**(5 marks)****Underline the correct answer:**

- 1) Озеро Байкал находится недалеко от Москвы/ на севере России/ в Сибири.
- 2) Самый известный музей в Санкт-Петербурге – Третьяковская галерея/ Эрмитаж/ Лувр.
- 3) Великая Отечественная война началась 22 июня 1941 года/ 17 сентября 1939 года/ 9 мая 1945 года.
- 4) Вера Мухина – известная певица/ балерина/ скульптор.
- 5) Первая женщина-космонавт – Анастасия Волочкова/ Валентина Терешкова/ Раиса Горбачёва.
- 6) Русский писатель Лев Толстой/ Михаил Шолохов/ Фёдор Достоевский написал роман «Идиот».
- 7) Большой театр находится в Москве/ в Санкт-Петербурге/ в Новгороде.
- 8) Праздник Весны и Труда отмечается в России 4 ноября/ 25 декабря/ 8 марта.
- 9) Военный парад в Москве проводится на Тверском бульваре/ на Садовом кольце/ на Красной площади.
- 10) Лев Толстой – автор романа «Анна Каренина»/ «Братья Карамазовы»/ «Горе от ума».

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL**MAY 2013 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	IIA
DATE:	30 th May 2013
TIME:	9:00 a.m. to 11:00 a.m.

ALL ANSWERS ARE TO BE WRITTEN ON THE BOOKLET PROVIDED.**a) Comprehension****Read the text and answer the questions that follow in Russian. (20 marks)**

Мне некогда!

Меня зовут Джек. В пятницу утром я позвонил своей подруге Лизе и спросил: «Какие у тебя планы на вечер? Я хочу пригласить тебя в театр».

– «Мне некогда! Я не могу пойти с тобой в театр», – ответила она.

На следующий день я увидел Лизу в университете и спросил: «Что ты собираешься делать в воскресенье? Наша группа едет на экскурсию. Поедешь с нами?»

– «Нет! Мне некогда!», – ответила Лиза.

В понедельник я встретил Лизу и сказал: «Вчера мы ездили на экскурсию. Было очень интересно, жаль, что ты не ездила. Но в среду мы идём в цирк. Пойдёшь?»

– «Нет! Мне некогда!», – сказала Лиза.

Наши лекции в университете кончались в 3 часа дня, после лекций мы часто с друзьями ходили в кафе, вечером встречались и ходили на дискотеки, в кино, гуляли по Москве. Но Лизу никто никогда не видел. Мы видели её только на лекциях. Почему она никогда никуда не ходит?

В четверг я ей позвонил и спросил: «Что ты собираешься делать в субботу? Нас пригласил в гости Алексей. Там будут его родители, сестра и брат. Пойдёшь?» Я ждал, что Лиза скажет, как обычно: «Нет. Мне некогда!» Но Лиза сказала: «Хорошо, я приду. Спасибо за приглашение».

Я очень удивился и спросил: «Лиза, ты пойдёшь? Почему? Ведь тебе некогда!»

– «Потому что у Алексея все будут говорить только по-русски. Это очень полезно. А вы всегда везде говорите только по-английски.»

– «А почему тебе всегда некогда? Что ты делаешь?»

– «Потому что утром, днём и вечером я учу русский язык. Я хочу хорошо говорить по-русски.»

Answer the questions below in Russian:

(10 marks)

Avoid direct speech in your answers.

1. Когда Джек пригласил Лизу в театр? (1 mark)
2. Что она ему ответила? (1 mark)
3. Что он сказал ей, когда увидел её в университете? (1 mark)
4. Лиза приняла его приглашение? (1 mark)
5. Куда Джек хотел пойти в Лизой в среду? (1 mark)
6. Что делали Джек и его друзья после лекций? (1 mark)
7. Почему Лиза хотела пойти в гости к Алексею? (2 marks)
8. Почему Лизе всегда некогда? Что она делает? (2 marks)

Grammar exercises.

(10 marks)

1. Find two verbs of motion from the text and give their infinitive form. (2 marks)

2. Rewrite the following sentence in the future tense:

В четверг я ей позвонил и спросил: «Что ты собираешься делать в субботу?»

(2 marks)

3. Write the words in brackets in the correct form.

Лиза не ходила с (мы) _____. Вчера Джек пригласил (она) _____
к (Алексей) _____. (3 marks)

4. Give the perfective form of the following verbs:

Спрашивать / _____; звонить / _____;

Говорить / _____. (3 marks)

b) Writing Task

(25 marks)

Choose ONE title from the following list and write about it in Russian in approximately 200 words. The essay may be in the form of a free composition or a letter.

1. В письме к своим друзьям пригласите их на Мальту и расскажите, что интересного вы сможете им показать.
2. Расскажите какую мебель вы решили купить для своей новой квартиры.
3. Составьте диалог с официантом о выборе блюд в ресторане.
4. «Сегодня я плохо себя чувствую. Мне нужно вызвать врача на дом.»
Продолжайте.
5. Какое ваше любимое время года и почему?

SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL**MAY 2013 SESSION**

SUBJECT:	Russian
PAPER NUMBER:	ПВ
DATE:	30 th May 2013
TIME:	9:00 a.m. to 11:00 a.m.

ALL ANSWERS ARE TO BE WRITTEN ON THE BOOKLET PROVIDED.

a) Comprehension

Read the text and answer the questions that follow in Russian. (20 marks)

Мой обычный день

Здравствуйте! Меня зовут Катя! Я секретарь и работаю в фирме. У меня есть семья: муж и маленький сын. Мой муж журналист и работает в газете. Моему сыну семь лет, и он ходит в школу.

Утром я встаю обычно в шесть часов. Одеваюсь и готовлю завтрак мужу и сыну. Мой сын на завтрак обычно ест кашу и пьёт молоко. А мой муж ест бутерброды с сыром и с маслом и пьёт кофе. А я обычно только пью апельсиновый сок. Потом я провожаю сына в школу и иду на работу. Я работаю с десяти утра до шести часов вечера. Днём у меня перерыв на обед. И я обычно обедаю в кафе. Вечером у меня тоже много работы: надо приготовить ужин, проверить уроки у сына, что-то постирать, убрать в квартире... А ещё хочется посмотреть телевизор, почитать, послушать музыку... Но это возможно только в выходные дни. Потом мой сын ложится спать и просит рассказать ему сказку, потом другую... Я рассказываю и сама хочу спать.

Но я так рада, что у меня есть семья. Я очень люблю заботиться о них. Мне приятно готовить, стирать, ходить в магазин и рассказывать сказки сыну... А почитать, посмотреть телевизор, сходить в кино или в театр можно в субботу или в воскресенье.

Answer the questions below in Russian:

1. Кто Катя по профессии и где она работает? (1 mark)
2. Какая у неё семья? (1 mark)
3. Что Катя делает утром? (2 marks)

4. Что она, её сын и муж едят на завтрак? (2 marks)
5. Сколько часов Катя работает в фирме? (2 marks)
6. Что она делает после работы? (2 marks)
7. Когда она отдыхает? (1 mark)
8. Что вы обычно едите на завтрак, обед и ужин? (4 marks)
9. Что вы обычно делаете после работы или учёбы? (3 marks)
10. Когда вы отдыхаете? (2 marks)

b) Writing Task (25 marks)

Choose ONE title from the following list and write about it in Russian in approximately 150 words. The essay may be in the form of a free composition or a letter.

1. В письме к своим друзьям пригласите их на Мальту и расскажите, что интересного вы сможете им показать.
2. Расскажите какую мебель вы решили купить для своей новой квартиры.
3. Составьте диалог с официантом о выборе блюд в ресторане.
4. «Сегодня я плохо себя чувствую. Мне нужно вызвать врача на дом.»
Продолжайте.
5. Какое ваше любимое время года и почему?